

mudef news Vol.23

一般財団法人mudef
General Incorporated Foundation mudef
www.mudef.net



2012年11月1日発行
1 November 2012
◆月1回発行

※このニュースレターは公益社団法人国土緑化推進機構「緑の募金中央事業・一般公募事業」の助成を受けて発行されています。

目次/CONTENTS

<MISIAの森プロジェクト>

01 「みんなで作るMISIAの森ガイド」イベント開催
The event of making of "MISIA FOREST Guide"

2

02 環境教育プログラムを実施
The environmental education program in MISIA Forest

3

03 COP11開催
COP11 held in India

3

<SATOYAMA BASKET>

04 MDGsブログ更新
Updated MDGs blog

4

<事務局より / From Secretariat of mudef>

05 SCHOOL CARAVAN開催！
SCHOOL CARAVAN in University

4

06 TICAD V支援ボトル、販売開始
Charity bottled water for Africa launched to sell

4

後 編集後記
Editor's note

4



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

MDGsとは、2000年、189の国の人々が同意した、21世紀の国際社会が真っ先に取り組むべき課題。2015年までに国際社会が達成すべき8つの目標を掲げています。
MDGs are comprehensive and specific development goals that were agreed by 189 member states in September 2000 addressing the issues that must be immediately tackled. The goals are expected to be accomplished by 2015.



GOAL1 貧困と飢えの撲滅
GOAL1 End poverty and hunger



GOAL2 初等教育の完全な普及
GOAL2 Achieve universal primary education



GOAL3 男女平等の推進と女性の地位向上
GOAL3 Promote gender equality and empower woman



GOAL4 子どもの死亡率の削減
GOAL4 Reduce child mortality



GOAL5 妊産婦の健康改善
GOAL5 Improve maternal health



GOAL6 マラリアなど感染症の蔓延を防止
GOAL6 Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases



GOAL7 環境の持続可能性の確保
GOAL7 Ensure environmental sustainability



GOAL8 開発のための世界的なパートナーシップ構築
GOAL8 Develop a global partnership for development



[MDG7] 環境の持続可能性の確保 / Ensure environmental sustainability



MISIAの森プロジェクト (<http://satoyamabasket.net/forest/>)

mudefは、石川県森林公園（石川県河北郡津幡町）で森の保全活動を通じて生物多様性の保全の重要性を訴える、MISIAの森プロジェクトを2011年5月から実施しています。

同プロジェクトでは石川県、津幡町の全面的な協力を受けて森の保全活動を行う他、子どもたちが住む未来の地球への希望を込めて、子どもたち自身が未来を考えていくきっかけとなるような「豊かな森」作りを、アートを通じて行っています。

■主催：一般財団法人mudef

■協力：石川県、津幡町、金沢大学、国連大学、国連広報センター、国連生物多様性条約事務局

■期間：2011年5月22日～2016年3月31日(予定)

■会場：石川県森林公園内かも池付近5ha

mudef has implemented 'MISIA Forest' project in Ishikawa Forest Park. This project appeals the importance of biological conservation through conservation activities of forests and environmental education. Through the project, we promote to conserve the forest, organize environmental program mainly for kids, and introduce the harmony with human and nature through art project..

■Organizer: General Incorporated Foundation mudef

■Cooperation: Ishikawa Prefecture, Tsubata-cho, Kanazawa University, United Nations University, UN Information Center Tokyo, Secretariat of the Convention on Biological Diversity

■Schedule: from May 22, 2011 to March 31, 2016 (5 years project)

■Place: Around Kamo ike (pond) in Ishikawa Forest Park



「みんなで作るMISIAの森ガイド」 イベント開催 The event of making of "MISIA FOREST Guide"

2011年5月の開設以来、四季を通じて森の整備及び森にすむ生きものの調査を通じて、森の保全状況を知る手掛かりとしています。これまでもより広く、そして親子で森の整備や森を知る活動に参加することが可能な取り組みとして、下草刈など森林整備活動や、森の現状を知るためにゲーム機を用いた生きものの調査を実施してきました。

2012年度は、公益社団法人国土緑化推進機構の「緑の募金中央事業・一般公募事業」の助成を受けて、昨年に引き続きゲーム機を用いた生きものの調査や森の整備活動を実施します。

当日は、ニンテンドーDSi用ソフト「じぶんでつくる ニンテンドーDS ガイド」を使って森にすむ生きものたちを撮影し、「MISIAの森ガイド」として一緒にまとめます♪ぜひご参加ください！

【イベント概要】

【日時】 2012年11月10日(土)

午前(9時～12時30分) / 午後(13時～16時30分)

【参加者】 各回小学生以上30名(先着順)

【イベント概要】 森林サポーターと一緒に森の生きものを探索、ニンテンドーDSi用ソフト「じぶんでつくる ニンテンドーDS ガイド」を使って自分たちでMISIAの森に暮らす生きもののガイドを作ります。

【参加費】 無料

【当日持参するもの】 虫よけ、軍手、免許書などの身分証明書(未成年の場合は保護者の身分証明書でも構いません)

【会場】 MISIAの森(石川県森林公園内)

【集合場所】 石川県森林公園内インフォメーションセンター(開始30分前より受付を実施しています)

【参加申し込み方法】 11月6日(火)までに[お名前][参加人数][参加者の年齢][当日のご連絡先]を電話・Eメールでお申し込みください。

◆申込先: 一般財団法人mudef(担当: 立花・長島)
TEL:03-5414-7778 E-mail: forest@mudef.net

【主催】 一般財団法人mudef

【共催】 石川県

【協力】 有限会社ジャムズワークス

MISIA Forest project appeals the necessity of biodiversity conservation through conservation activities.

mudef has held some events such as forest improvement and biodiversity survey for parent-and-child so far.

In fiscal 2012, mudef conduct various activities to receive a grant from National Land Afforestation Promotion Organization.

At the MISIA FOREST event in November, participants will research what livings there are in the forest by using the game software, Creating Your Own Nintendo DS Guide of Nintendo DSi.

【Outline】

Date : November 10, 2012(Sat.)

Time : ①9:00-12:30am ②1:00-4:30pm

Participants : 30 people (First-come basis)

※Available mainly for people who have completed kindergarten.

※It will be good for parents and children

Participation fees : No charge

Possessions : bug repellent, work gloves, identification card

Gathering spot : Information center in Ishikawa Forest Park

Application : Apply over the phone or via e-mail with your name, the number of participants, age, contact information

Application deadline : November 6, 2012

Contact: the secretariat of mudef (Ms Tachibana, Ms Nagashima)

TEL:03-5414-7778 E-mail: forest@mudef.net

Please come and join in this program!



○詳しくはこちら <http://satoyamabasket.net/forest/2012/10/~misia.html>

○For more detail, see <http://satoyamabasket.net/forest/2012/10/~misia.html> (Japanese Only)

環境教育プログラムを実施

The environmental education program in MISIA Forest



10月13日(土)に、MISIAの森では、「NPO法人C・C・C 富良野自然塾」の全面的なサポートの元、森を歩きながら環境を考えるワークショップが行われました！

午前中は午前はいつも森を訪れてくれる津幡町の英田小学校の親子が参加する部です。講義と散策の後には、植樹エリアの下草刈りを行い、植樹した MISIA の木の回りを整備しました。

午後は一般公募の方にご参加いただいたプログラム。秋の森は驚きと発見がいっぱいでした！

参加者は、富良野自然塾の斎藤さんによる興味深い解説を聞きながら、楽しそうに森を散策していました。

mudef held an environmental education program in Ishikawa Forest Park, supported by NPO C.C.C. Furano Field.

Parents and children of Agata elementary school who often visited MISIA Forest participated midmorning program. After lecture and walk by program coordinator, they shaked down around planted MISIA tree.

Participants who applied by themselves took part in afternoon program. Autumn forest brought new discoveries and surprises to them.

By walking the forest road with program coordinator, participants had amazing experience of feeling and understanding the earth.



COP11開催 COP11 held in India

10月8-19日にインドのハイデラバードで生物多様性条約第11回締約国会議(COP11)が開催され、「生物の多様性を保全しつつ、持続的に利用していくために必要な資金の確保」を主要なテーマとして議論が交わされました。

MISIAが名誉大使を務めた2年前のCOP10で合意した生物多様性の保全目標「愛知ターゲット」を実現するため、途上国への資金援助を2015年までに倍増させることなどを決めて閉幕しました。

最大の資金拠出国である日本にとり、支援額倍増は厳しい決定となりましたが、中国やインド、ブラジルなどの新興国が後発途上国を援助するような「南南協力」も支援額倍増の対象に含めることが決まったことは、大きな成果だったと言われています。

先日日本でも、ニホンカワウソの絶滅判断がニュースになりましたが、乱獲や無秩序な開発、便利さの追求は世界の生きものをどんどん脅かしています。今後の動きに注目していきたいですね。

The eleventh meeting of the Conference of the Parties (COP 11) was held in India, from 8 to 19 October 2012. "Securing of financing for conservation and sustainable use of biodiversity" is the main theme of this conference.

Some goals to achieve "Aichi Biodiversity Targets" of COP10 were passed by a vote there.

In spite of the biggest donor in the field of biological diversity issue, the decision of double increase of the financial aid to the developing countries is severe situation for Japan. On the other hand, the decision to promote South-South cooperation is significant result.

Through modern civilization we Human beings has brought many animals to the brink of extinction such as Japanese river otter.

We need to focus on the future trends in this theme.



MDGs ブログ更新 Updated MDGs blog

貧困地域のために開発された「自分で度を調整するメガネ」や、「国際ガールズデー」などについて取り上げました。学生さんに執筆頂いたフェアトレードについての記事も必読です。

The recent essay about MDGs introduces "self-adjustable glasses for developing countries", "International Day for the Girl Child" and "COP11". An short essay about fair trade is also written by a student volunteer. Don't miss them!

○ MDGs ブログはこちら <http://mufef.net/mdgsblog/>

○ For more detail, see <http://mufef.net/mdgsblog/> (Japanese Only)



事務局より / From Secretariat of mufef



SCHOOL CARAVAN開催！ SCHOOL CARAVAN in University

10月20日(土)～21日(日)に、大妻女子大学の学生有志による SCHOOL CARAVAN パネル展が行われました！イベントの様子は後日アップしますのでお楽しみに♪

SCHOOL CARAVAN was held by students at Otsuma Women's University on October 20 and 21. The implementation report will be posted on the website later.

○ SCHOOL CARAVAN についてはこちら <http://www.mufef.net/contents/schoolcaravan.html>

○ SCHOOL CARAVAN's page, see <http://www.mufef.net/contents/schoolcaravan.html>



TICAD V支援ボトル、販売開始 Charity bottled water for Africa launched to sell

mufef 理事の信藤三雄がデザインした、アフリカ支援のウォーターボトルの販売が開始となりました。来年6月に横浜で開催される第5回アフリカ開発会議(TICAD V)に向け制作されたもので、1本あたり1円が JICA(国際協力機構)を通じてアフリカ支援に充てられます。

取扱店舗情報は横浜市水道局の HP をご覧ください！

Bottled water designed by Mitsuo Shindo, a board member of mufef, was launched to sell in Yokohama. 1 Japanese yen of the profits from each bottle will be donated to the support project in Africa through Japan International Cooperation Agency.



編集後記 / Editor's note

やっと、朝晩の寒さの厳しさが身に沁みるようになってきましたね。紅葉の季節です。

MISIAの森も、徐々に色づき始めました！イベントも目白押しですので、ぜひ一度遊びに来てくださいね♪

It is autumn and the evenings tended to get chilly quickly.

The foliage season has arrived again in MISIA Forest. Please feel free to drop in anytime!



We are mufef.

mufefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mufef(ミューデフ)。「地球と人類が直面する宿題解決をちょっぴりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」そう考えるアーティストの集まりです。

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mufef, was established for that purpose. The term mufef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races. mufef is a group of artists who share that principle.

一般財団法人mufef事務局 Secretariat of mufef TEL : +81.3.5414.7778 info@mufef.net

